



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 10.4.2013
COM(2013) 192 final

2013/0103 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, in Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti

{SWD(2013) 105 final}

{SWD(2013) 106 final}

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Razlogi za predlog in njegovi cilji

Ta predlog se nanaša na spremembe Uredbe (ES) št. 1225/2009 (v nadaljnjem besedilu: osnovna protidampinška uredba) in Uredbe (ES) št. 597/2009 (v nadaljnjem besedilu: osnovna protisubvencijska uredba). Ob upoštevanju dejstva, da ti uredbi nista bili bistveno spremenjeni od zaključka urugvajskega kroga leta 1995, in ob upoštevanju sklepnih ugotovitev ocenjevalne študije, opravljene v zvezi z delovanjem teh instrumentov, se predlaga, da se prenovita in posodobita.

Splošno ozadje

V členu 207 Pogodbe o delovanju Evropske unije so med drugim predvideni ukrepi, ki jih je treba izoblikovati za trgovinsko zaščito, na primer pri dampu ali subvencijah.

Veljavne določbe na področju, na katero se nanaša predlog

Navedeni uredbi Sveta.

Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije

Ni neskladja s politikami ali cilji Unije.

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAJINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi

Zainteresirane strani, na katere se nanaša ta predlog, so imele možnost sodelovati na javnem posvetovanju, ki je potekalo od aprila do julija 2012. Povzetek rezultatov javnega posvetovanja je od oktobra 2012 na voljo na spletnem mestu GD za trgovino.

Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj

V začetku leta 2012 je bila zaključena ocenjevalna študija v zvezi z delovanjem protidampinških in protisubvencijskih instrumentov EU, ki je od takrat naprej na voljo na spletnem mestu GD za trgovino.

Ocena učinka

Ob upoštevanju rezultatov javnega posvetovanja, ocenjevalne študije in obsežne prakse Komisije pri uporabi instrumentov je bila jeseni 2012 opravljena ocena učinka. V poročilu o oceni učinka so bile opredeljene težave v zvezi z delovanjem instrumentov trgovinske zaščite in predlagane različne rešitve. Odbor za oceno učinka je decembra 2012 obravnaval poročilo in na podlagi nekaterih sprememb poročila podal pozitivno mnenje. Poročilo je bilo v tem času spremenjeno in zaključeno. Najprimernejše rešitve so podlaga tega predloga.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

Povzetek predlaganih ukrepov

Predlaga se, da bi se osnovni protidampinški in protisubvencijski uredbi spremenili in izboljšali na številnih področjih. Preglednost in predvidljivost se bosta okrepili tako, da se zagotovi obveščenost zainteresiranih strani dva tedna pred uvedbo začasnih ukrepov. Zainteresiranim stranem bo zagotovljeno tudi, da ukrepi v teh dveh tednih ne bodo uvedeni. Poslan jim bo povzetek podlage, na kateri se ukrepi nameravajo uvesti, pri čemer bodo imele

možnost, da predložijo pripombe v zvezi z izračunom stopenj dampinga in škode. Poleg tega bodo zainteresirane strani, kadar je odločeno, da se bo namesto uvedbe začasnih ukrepov preiskava nadaljevala, dva tedna pred končnim rokom uvedbe obveščene o nameri, da taki ukrepi ne bodo uvedeni.

V zvezi z grožnjo povračilnih ukrepov proti proizvajalcem Unije, ki proučujejo možnost vložitve protidampinške in/ali protisubvencijske pritožbe, se take grožnje lahko štejejo, da pomenijo posebne okoliščine, ki utemeljujejo začetek preiskave po uradni dolžnosti. Kadar se preiskave začnejo po uradni dolžnosti, se poleg tega predlaga, da so proizvajalci Unije dolžni sodelovati v postopku.

V zvezi z učinkovitostjo instrumentov se predlaga, da se odpravi uporaba pravila nižje dajatve v primerih izogibanja, ugotovljenega obstoja strukturnih izkrivljanj trga surovin in subvencioniranja. V zvezi s pregledi se predlaga, da se dajatve, pobrane med preiskavo v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa, ki se zaključijo z razveljavitvijo ukrepov, vrnejo.

Nazadnje se na številnih področjih predlaga, da se kodificirajo nekatere prakse, ki temeljijo na odločitvah Sodišča ali Svetovne trgovinske organizacije (STO), izdanih v zadnjih letih. Te prakse se nanašajo na opredelitev industrije Unije, posledice za proizvajalce izvoznike, za katere je bilo v prvotni preiskavi ugotovljeno, da niso izvajali dampinga ali so izvajali damping po stopnjah *de minimis*, obravnavo spremenjenih okoliščin v preiskavi v zvezi s pregledom, obravnavo povezanih družb v preiskavah proti izogibanju, pogoje registracije uvoza in podlago za izbor vzorca proizvajalcev Unije.

Pravna podlaga

Člen 207 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Načelo subsidiarnosti

Predlog je v izključni pristojnosti Unije. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

Načelo sorazmernosti

Predlog je skladen z načelom sorazmernosti iz naslednjih razlogov.

Oblika ukrepanja je opisana v navedenih osnovnih uredbah in ne dopušča odločanja na nacionalni ravni.

Predlog ne vključuje povečanih finančnih ali upravnih obremenitev za Unijo, nacionalne vlade, regionalne in lokalne organe, gospodarske subjekte in državljane. Vendar vračilo dajatev, pobranih med tekočim pregledom zaradi izteka ukrepa, če takšen pregled zaradi izteka ukrepa ne vodi k podaljšanju ukrepov, obravnavajo nacionalni carinski organi. Dodatna delovna obremenitev carinskih organov velja za majhno in sorazmerno s ciljem predloga, tj. večjo pravičnostjo instrumentov.

Neuporaba pravila nižje dajatve v primerih izogibanja, ugotovljenega obstoja strukturnih izkrivljanj trga surovin in subvencioniranja je sorazmerna z dodatno potrebo po trgovinski zaščiti v teh primerih.

Izbira instrumentov

Predlagani instrumenti: uredba.

Druga sredstva ne bi bila ustrezna iz naslednjega razloga.

Navedeni osnovni uredbi ne predvidevata drugih možnosti.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog vpliva na proračun Unije. Neuporaba pravila nižje dajatve v nekaterih okoliščinah bo v posameznih primerih prispevala k višjim stopnjam dajatve in na ta način povečala prihodke. Vračilo dajatev v primerih, kadar so ukrepi po pregledu zaradi izteka ukrepa razveljavljeni, pomeni strošek za proračun Unije. Količinska opredelitev je zelo težka, saj je prihodek ali strošek odvisen od okoliščin vsakega posameznega primera.

Predlagane zakonodajne spremembe bodo vključevale tudi nekatere spremembe prakse. Slednje ne bodo vplivale na proračun, temveč na potek dela (npr.: predhodno razkritje, vnaprejšnje obvestilo, povzetek dokumenta). Posledice posodobitve službe za pomoč MSP (pojasnjena v sporočilu) na sredstva so navedene v priloženi oceni finančnih posledic zakonodajnega predloga.

5. NEOBVEZNI ELEMENTI

Ni relevantno.

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, in Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupna pravila o zaščiti proti dampinškemu in subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije, so navedena v Uredbi Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti¹, in Uredbi Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti² (v nadaljnjem besedilu: uredbi). Uredbi sta bili prvotno sprejeti leta 1995 po zaključku urugvajskega kroga. Ker so bile od takrat izvedene številne spremembe uredb, se je Svet leta 2009 zaradi jasnosti in racionalnosti odločil, da ju kodificira.
- (2) Čeprav sta bili uredbi spremenjeni, temeljitega pregleda delovanja teh instrumentov ni bilo že od leta 1995. Zato je Komisija leta 2011 začela pregled uredb, da bi med drugim bolje izražali poslovne potrebe na začetku 21. stoletja.
- (3) Na podlagi pregleda bi bilo treba spremeniti nekatere določbe uredb, da bi se izboljšali preglednost in predvidljivost, zagotovili učinkoviti ukrepi za boj proti povračilnim ukrepom, izboljšali uspešnost in izvrševanje ter optimiziralo pregledovanje. Poleg tega bi bilo treba v uredbi vključiti nekatere prakse, ki so se v zadnjih letih uporabljale v okviru protidampinških in protisubvencijskih preiskav.

¹ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

² UL L 188, 18.7.2009, str. 93.

- (4) Da bi se izboljšali preglednost in predvidljivost protidampinških in protisubvencijskih preiskav, bi morale biti strani, na katere vpliva uvedba začasnih protidampinških in izravnalnih ukrepov, zlasti uvozniki, obveščene o bližnji uvedbi takšnih ukrepov. Predhodno obdobje bi moralo biti enako dolgo kot obdobje med predložitvijo osnutka izvedbenega akta protidampinškemu odboru, ustanovljenem v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 1225/2009, in protisubvencijskem odboru, ustanovljenem v skladu s členom 25 Uredbe (ES) št. 597/2009, ter sprejetjem navedenega akta s strani Komisije. To obdobje je določeno v členu 3(3) Uredbe (EU) št. 182/2011. Poleg tega je pri preiskavah, v katerih ni primerno uvesti začasnih ukrepov, zaželeno, da so strani obveščene dovolj zgodaj pred takšno neuvedbo.
- (5) Izvoznikom ali proizvajalcem bi bilo treba omogočiti kratko obdobje pred uvedbo začasnih ukrepov, da preverijo izračun svoje posamezne stopnje dampinga ali subvencijske stopnje. Napake pri izračunu bi bilo potem mogoče popraviti pred uvedbo ukrepov.
- (6) Da bi se zagotovili učinkoviti ukrepi za boj proti povračilnim ukrepom, bi morali proizvajalci Unije imeti možnost, da uporabijo uredbo brez strahu pred povračilnimi ukrepi tretjih oseb. V skladu z veljavnimi določbami se lahko v posebnih okoliščinah preiskava začne, ne da bi bila prejeta pritožba, kadar obstajajo zadostni dokazi o obstoju dampinga oziroma subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, škode in vzročne zveze. Take posebne okoliščine bi morale vključevati grožnjo povračilnih ukrepov.
- (7) Kadar se preiskava ne začne na podlagi pritožbe, je treba proizvajalcem Unije naložiti obveznost, da predložijo potrebne informacije za nadaljevanje preiskave, s čimer se zagotovi razpoložljivost zadostnih informacij za izvedbo preiskave v primerih takih groženj povračilnih ukrepov.
- (8) Tretje države vedno bolj ovirajo trgovino s surovinami, da bi jih obdržale v svoji državi v korist domačim uporabnikom nižje v proizvodni verigi, na primer z uvedbo izvoznih dajatev ali izvajanjem sistemov dvojnih cen. Zato stroški surovin niso posledica delovanja običajnih tržnih sil, ki odražajo ponudbo in povpraševanje za določeno surovino. Tako vmešavanje povzroča dodatno izkrivljanje trgovine. Zato proizvajalci Unije nimajo škode le od dampinga, ampak v primerjavi s proizvajalci nižje v proizvodni verigi iz tretjih držav s takimi praksami tudi od dodatnega izkrivljanja trgovine. Da bi se trgovina zadostno zaščitila, se pravilo nižje dajatve v takih primerih strukturnih izkrivljanj glede surovin ne uporablja.
- (9) V Uniji so subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, načeloma prepovedane v skladu s členom 107(1) PDEU. Zato subvencije, proti katerim se lahko izvedejo izravnalni ukrepi, ki jih odobrijo tretje države, še posebej izkrivljajo trgovino. Višina državne pomoči, ki jo dovoli Komisija, se je sčasoma postopno znižala. Zato se v zvezi s protisubvencijskim instrumentom pravilo nižje dajatve ne bi smelo več uporabljati za uvoz iz držav, ki dajejo subvencije.

- (10) Da bi se optimiziralo pregledovanje, bi bilo treba dajatve, pobrane med preiskavo, vrniti uvoznikom, ko ukrepi po zaključku preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa niso podaljšani. To je primerno, če v obdobju preiskave ni bil ugotovljen obstoj pogojev, potrebnih za nadaljevanje ukrepov.
- (11) V uredbi bi bilo treba vključiti nekatere prakse, ki so se v zadnjih letih uporabljale v okviru protidampinških in protisubvencijskih preiskav.
- (12) Industrija Unije ne bi smela več biti opredeljena s sklicevanjem na začetne prage iz osnovnih uredb.
- (13) Pri začetnih preiskavah, v katerih je bilo ugotovljeno, da so bile stopnje dampinga ali subvencijske stopnje nižje od pragov *de minimis*, bi bilo treba preiskavo v zvezi z izvozniki, ki ne bodo obravnavani v poznejših preiskavah v zvezi s pregledom, takoj ustaviti.
- (14) V okviru protidampinških in protisubvencijskih preiskav v zvezi s pregledom se zdi primerno zagotoviti možnost spremembe metodologije glede na preiskavo, ki je vodila k uvedbi ukrepov, da bi se med drugim zagotovilo, da se v različnih preiskavah v določenem času uporabljajo usklajene metodologije. To bo omogočilo zlasti možnost spremembe metodologij, ki se čez čas, ko so razmere drugačne, spremenijo.
- (15) Ko so pogoji za začetek preiskave proti izogibanju izpolnjeni, bi morala biti za uvoz v vseh primerih obvezna registracija.
- (16) Pri preiskavah proti izogibanju se zdi priporočljivo odpraviti pogoj, v skladu s katerim proizvajalci zadevnega izdelka ne bi smeli biti povezani z nobenim proizvajalcem, za katerega veljajo prvotni ukrepi, da bi se jim odobrilo izvzetje iz registracije ali podaljšanja dajatev. Izkušnje namreč kažejo, da je za proizvajalce zadevnega izdelka včasih ugotovljeno, da niso vpleteni v izogibanje, temveč da so povezani s proizvajalcem, za katerega veljajo prvotni ukrepi. V takih primerih se proizvajalcu ne bi smelo zavrniti izvzetja zgolj na podlagi dejstva, da je družba povezana s proizvajalcem, za katerega veljajo prvotni ukrepi. Poleg tega v primerih, ko se izogibanje zgodi v Uniji, dejstvo, da so uvozniki povezani s proizvajalci, za katere veljajo ukrepi, ne bi smelo biti odločilnega pomena pri določanju, ali se lahko uvozniku odobri izvzetje.
- (17) Ko je število proizvajalcev v Uniji tako veliko, da je treba uporabiti vzorčenje, bi bilo treba vzorec proizvajalcev izbrati med vsemi proizvajalci v Uniji in ne le med tistimi proizvajalci, ki vložijo pritožbo.
- (18) Pri oceni interesa Unije bi morali vsi proizvajalci v Uniji imeti možnost, da predložijo pripombe, in ne le tisti proizvajalci, ki vložijo pritožbo.
- (19) Zato bi bilo treba Uredbo (ES) št. 1225/2009 in Uredbo (ES) št. 597/2009 ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1225/2009 se spremeni:

1. V členu 4(1) se uvodno besedilo nadomesti z naslednjim:

„1. Za namene te uredbe se izraz „industrija Unije“ nanaša na vse proizvajalce podobnih izdelkov v Uniji ali na tiste od njih, katerih skupna proizvodnja izdelkov predstavlja večji delež celotne proizvodnje teh izdelkov v Uniji, razen: (...).“

2. Členu 6 se doda odstavek 10:

„10. Proizvajalci podobnega izdelka v Uniji morajo sodelovati v postopkih, ki so se začeli v skladu s členom 5(6).“

3. Člen 7 se spremeni:

(a) odstavku 1 se doda stavek:

„Začasne dajatve se ne smejo uporabiti dva tedna od datuma, ko so bile zainteresiranim stranem poslane informacije v skladu s členom 19a. Zagotovitev teh informacij ne vpliva na nobeno poznejšo odločitev, ki jo Komisija lahko sprejme.“

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„Znesek začasne protidampinške dajatve ne sme presegati začasno ugotovljene stopnje dampinga. Če se v zvezi z zadevnim izdelkom v državi izvoznici ne ugotovi obstoj strukturnih izkrivljanj trga surovin, bi moral biti znesek nižji od stopnje dampinga, če bi taka nižja dajatev zadostovala za odpravo škode, ki jo ima industrija Unije.“

4. Člen 9 se spremeni:

(a) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Za postopek, ki se začne v skladu s členom 5(9), običajno velja, da je škoda zanemarljiva, če je zadevni uvoz manjši kot obseg, opisan v členu 5(7). Isti postopek se takoj zaključi, kadar se ugotovi, da je stopnja dampinga, izražena kot odstotek izvozne cene, manjša od 2 %.“

(b) v odstavku 4 se zadnji stavek nadomesti z naslednjim:

„Znesek protidampinške dajatve ne sme preseči ugotovljene stopnje dampinga. Če se v zvezi z zadevnim izdelkom v državi izvoznici ne ugotovi obstoj strukturnih izkrivljanj trga surovin, mora biti znesek nižji od stopnje dampinga, če bi taka nižja dajatev zadostovala za odpravo škode, ki jo ima industrija Unije.“

5. Člen 11 se spremeni:

(a) odstavku 5 se doda pododstavek:

„Če se ukrep po preiskavi v skladu z odstavkom 2 izteče, se vse dajatve, pobrane od datuma začetka take preiskave, povrnejo, če so nacionalni carinski organi vložili zahtevek za povračilo in če so to povračilo odobrili v skladu z veljavno carinsko zakonodajo Unije v zvezi s povračilom in odpustom dajatve. Zadevni nacionalni carinski organi za to povračilo ne plačajo obresti.“

(b) odstavek 9 se črta.

6. Člen 13 se spremeni:

(a) v odstavku 3 se drugi stavek nadomesti z naslednjim:

„Preiskave se začnejo po posvetovanju s Svetovalnim odborom na podlagi uredbe Komisije, ki carinskim organom daje tudi navodila, da uvoz registrirajo v skladu s členom 14(5) ali da zahtevajo jamstva.“

(b) odstavku 4 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Za uvoz podjetij, katerim so odobrena izvzetja, registracija na podlagi člena 14(5) ali ukrepi ne veljajo. Zahtevki za izvzetja, ki so jim priložena ustrezna dokazila, se predložijo v rokih, določenih v uredbi Komisije o začetku preiskave. Kadar se praksa, postopek ali dejavnost izogibanja dogajajo zunaj Unije, se izvzetja lahko odobrijo proizvajalcem zadevnega izdelka, za katere se ugotovi, da niso vpleteni v izogibanje, kakor je opredeljeno v odstavkih 1 in 2 tega člena. Kadar se praksa, postopek ali dejavnost izogibanja dogajajo znotraj Unije, se izvzetja lahko odobrijo uvoznikom, ki lahko dokažejo, da niso vpleteni v izogibanje, kakor je opredeljeno v odstavkih 1 in 2 tega člena.“

7. Člen 17(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. V primerih, ko gre za veliko število proizvajalcev, izvoznikov ali uvoznikov Unije, vrst izdelkov ali transakcij, se lahko preiskava omeji na smiselno število zainteresiranih strani, izdelkov ali transakcij, tako da uporabi vzorce, ki so statistično utemeljeni na

osnovi informacij, ki so dostopne ob času izbora, ali pa se preiskava lahko omeji na največji reprezentativni obseg proizvodnje, prodaje ali izvoza, ki ga je mogoče ustrezno preiskati v času, ki je na voljo.“

8. Po členu 19 se vstavi člen:

„Člen 19a

Informacije o začasnih ukrepih

1. Proizvajalci, uvozniki in izvozniki Unije in njihova reprezentativna združenja ter predstavniki države izvoznice lahko zahtevajo informacije o načrtovani uvedbi začnih dajatev. Zahteve po teh informacijah se vložijo v pisni obliki v roku, ki je predpisan v obvestilu o začetku. Te informacije se navedenim zainteresiranim stranem zagotovijo vsaj dva tedna pred iztekom roka za uvedbo začnih dajatev iz člena 7(1). Te informacije vključujejo:

(a) povzetek predlaganih dajatev izključno za namene obveščanja ter

(b) podrobne informacije o izračunu stopnje dampinga in stopnje, ki zadostuje za odpravo škode industriji Unije, pri čemer je treba ustrezno upoštevati potrebo po izpolnjevanju obveznosti glede zaupnosti iz člena 19. Zainteresirane strani imajo na voljo tri delovne dni, da predložijo pripombe o natančnosti izračunov.

2. V primerih, ko se namesto uvedbe začnih dajatev namerava nadaljevati preiskavo, se zainteresirane strani obvestijo o neuvedbi dajatev dva tedna pred iztekom roka za uvedbo začnih dajatev iz člena 7(1).“

9. Člen 21(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Da bi zagotovili trdno osnovo, na temelju katere lahko pristojni organi upoštevajo vsa mnenja in informacije pri odločanju o tem, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije, se lahko proizvajalci in uvozniki Unije in njihova reprezentativna združenja ter reprezentativne uporabnike in reprezentativne potrošniške organizacije v okviru rokov, določenih v obvestilu o začetku protidampinške preiskave, javijo in Komisiji predložijo ustrezne informacije. Te informacije ali njihovi ustrezni povzetki se lahko dajo na razpolago drugim zainteresiranim stranem iz tega člena, ki imajo pravico, da nanje predložijo opombe.“

Člen 2

Uredba (ES) št. 597/2009 se spremeni:

1. V členu 9(1) se uvodno besedilo nadomesti z naslednjim:

„1. Za namene te uredbe se izraz „industrija Unije“ nanaša na vse proizvajalce podobnih izdelkov v Uniji ali na tiste od njih, katerih skupna proizvodnja izdelkov predstavlja večji delež celotne proizvodnje teh izdelkov v Uniji, razen: (...).“

2. Členu 11 se doda nov odstavek:

„11. Proizvajalci podobnega izdelka v Uniji morajo sodelovati v postopkih, ki so se začeli v skladu s členom 10(8).“

3. Člen 12(1) se spremeni:

(a) pododstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„Znesek začasne izravnalne dajatve ne sme preseči skupnega zneska začasno ugotovljenih subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.“

(b) na koncu se doda naslednji pododstavek:

„Zčasne dajatve se ne smejo uporabiti dva tedna od datuma, ko so bile zainteresiranim stranem poslane informacije v skladu s členom 29b. Zagotovitev teh informacij ne vpliva na nobeno poznejšo odločitev, ki jo Komisija lahko sprejme.“

4. V členu 14 se odstavek 5 nadomesti z naslednjim:

„5. Znesek subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, se šteje za *de minimis*, če znaša manj kot 1 % *ad valorem*, ob upoštevanju, da je v zvezi s preiskavami, ki se nanašajo na uvoz iz držav v razvoju, prag *de minimis* 2 % *ad valorem*.“

5. V členu 15(1) se zadnji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Znesek izravnalne dajatve ne sme preseči zneska ugotovljenih subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.“

6. Člen 22 se spremeni:

(a) odstavku 1 se doda pododstavek:

„Če se ukrep po preiskavi v skladu s členom 18 izteče, se vse dajatve, pobrane po datumu začetka takšne preiskave, povrnejo. Povračilo bi se moralo zahtevati od nacionalnih carinskih organov v skladu z veljavno carinsko zakonodajo Unije.“

(b) odstavek 6 se črta.

7. Člen 23 se spremeni:

(a) v drugem stavku odstavka 4 se beseda „lahko“ črta.

(b) v odstavku 6 se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Kadar se praksa, postopek ali dejavnost izogibanja dogajajo zunaj Unije, se izvzeta lahko odobrijo proizvajalcem zadevnega izdelka, za katere se ugotovi, da niso vpleteni v izogibanje, kakor je opredeljeno v odstavku 3.“

(c) v odstavku 6 se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Kadar se praksa, postopek ali izogibanje dogajajo znotraj Unije, se izvzeta lahko odobrijo uvoznikom, ki lahko dokažejo, da niso vpleteni v izogibanje, kakor je opredeljeno v odstavku 3.“

8. V členu 27(1) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„1. V primerih, v katerih je število proizvajalcev, izvoznikov ali uvoznikov Unije, vrst izdelka ali transakcij veliko, se preiskava lahko omeji na: (...)“

9. Po členu 29 se vstavi člen:

„Člen 29b

Informacije o začasnih ukrepih

1. Proizvajalci, uvozniki in izvozniki Unije in njihova reprezentativna združenja ter država porekla in/ali država izvoznica lahko zahtevajo informacije o načrtovani uvedbi začasnih dajatev. Zahteve po teh informacijah se vložijo v pisni obliki v roku, ki je predpisan v obvestilu o začetku. Te informacije se navedenim zainteresiranim stranem zagotovijo vsaj dva tedna pred iztekom roka za uvedbo začasnih dajatev iz člena 12(1).

Te informacije vključujejo:

(a) povzetek predlaganih dajatev izključno za namene obveščanja ter

(b) podrobne informacije o izračunu subvencijske stopnje in stopnje, ki zadostuje za odpravo škode industriji Unije, pri čemer je treba ustrezno upoštevati potrebo po izpolnjevanju obveznosti glede zaupnosti iz člena 29. Zainteresirane strani imajo na voljo tri delovne dni, da predložijo pripombe o natančnosti izračunov.

2. V primerih, ko se namesto uvedbe začasnih dajatev namerava nadaljevati s preiskavo, se zainteresirane strani obvestijo o neuvedbi dajatev dva tedna pred iztekom roka za uvedbo začasnih dajatev iz člena 12(1).“

10. Člen 31(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Da se zagotovi trdna podlaga, na kateri lahko organi upoštevajo vsa stališča in informacije pri odločitvi, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije ali ne, se proizvajalci in uvozniki Unije in njihova reprezentativna združenja ter reprezentativne uporabnike in reprezentativne potrošniške organizacije v rokih iz obvestila o začetku preiskave o izravnalni dajatvi lahko sami javijo in predložijo informacije Komisiji. Takšne informacije ali njihovi ustrezni povzetki se dajo na voljo drugim zainteresiranim stranem iz tega odstavka, ki imajo pravico, da nanje predložijo opombe.“

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta uredba se uporablja za vse preiskave, katerih obvestilo o začetku v skladu s členom 10(11) Uredbe (ES) št. 597/2009 ali členom 5(9) Uredbe (ES) št. 1225/2009 je bilo objavljeno v *Uradnem listu Evropske unije* po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

POENOSTAVLJENA OCENA FINANČNIH POSLEDIC

(uporablja se za katero koli notranjo uredbo Komisije, ki je splošnega pomena ter ima vpliv na proračunske odobritve za upravne zadeve ali na človeške vire, kadar uporaba katere koli druge vrste ocene finančnih posledic ni primerna – člen 23 Notranjih pravil)

1 Naslov predloga uredbe:

Posodobitev instrumentov trgovinske zaščite

2 Zadevna področja in dejavnosti v strukturi ABB:

20: Trgovinska politika

3 Pravna podlaga:

☐ Upravna samostojnost ☒ Drugo (navedite):

Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, in

Uredba Sveta (ES) št. 597/2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti

4 Opis in razlogi:

Veljavne instrumente trgovinske zaščite EU je treba posodobiti, da bi se izboljšala njihova učinkovitost in uspešnost. Pobuda je sestavljena iz sporočila, zakonodajnega predloga in smernic.

5 Trajanje uredbe in ocenjeni finančni vpliv:

5.1 Obdobje uporabe:

☐ Časovno omejena uredba: uredba velja od [datum] do [datum]

☒ Časovno neomejena uredba: velja od [datum]

5.2 Ocenjeni proračunski vpliv:

Predlog uredbe vključuje:

☐ prihranke

☒ dodatne stroške (če da, navedite razdelke zadevnega večletnega finančnega okvira):

razdelek 5: upravni stroški

Izpolnite tabelo v zvezi z ocenjenim finančnim vplivom na odobritve za upravne zadeve ali človeške vire. Če je predlog uredbe časovno neomejen, je treba stroške navesti za vsako leto razvoja in nato za vsako leto delovanja pri polni zmogljivosti (v stolpcu „SKUPAJ/Letni strošek“).

5.3 Prispevki tretjih oseb k financiranju predloga uredbe:

Če je v predlogu načrtovano sofinanciranje držav članic ali drugih organov (navedite, katerih), navedite stopnjo sofinanciranja, če je ta znana.

odobritve v milijonih EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4	Leto n+5	Leto n+6	Skupaj
Navedite vir/organ sofinanciranja								
Sofinancirane odobritve SKUPAJ								

5.4 Pojasnitev števil:

Povprečni stroški osebja so prikazani na dnu strani http://www.cc.cec/budg/pre/legalbasis/pre-040-020_preparation_en.html.

6 Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom:

- ☒ Predlog je v skladu z obstoječim finančnim načrtovanjem.
- ☐ Predlog bo zahteval ponovno načrtovanje ustreznega razdelka večletnega finančnega okvira.
- ☐ Predlog zahteva uporabo instrumenta prilagodljivosti ali spremembe večletnega finančnega okvira³.

7 Vpliv prihrankov ali dodatnih stroškov na dodelitev sredstev:

- ☒ Sredstva, ki bodo pridobljena z notranjo prerazporeditvijo v oddelkih
- ☐ Sredstva, ki so že bila dodeljena zadevnim oddelkom
- ☐ Sredstva se bodo zahtevala v naslednjem postopku dodelitve

Potrebe po človeških in upravnih virih bodo krila sredstva, ki se pristojnemu GD lahko odobrijo v okviru postopka letne dodelitve virov glede na obstoječe proračunske omejitve.

³ Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma.

PRILOGA:

OCENJENI FINANČNI VPLIV (prihranki ali dodatni stroški) NA ODOBRITVE ZA UPRAVNE ZADEVE ALI ČLOVEŠKE VIRE

EPDČ = ekvivalent polnega delovnega časa XX je zadevno področje ali naslov v milijonih EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto		Leto		Leto		Leto		Leto		Leto		Leto		SKUPAJ /Letni strošek	
EPDČ v osebah/leto	n		n+1		n+2		n+3		n+4		n+5		n+6			
Razdelek 5	EPDČ	odobritve	EPDČ	odobritve	EPDČ	odobritve	EPDČ	odobritve	EPDČ	odobritve	EPDČ	odobritve	EPDČ	odobritve	EPDČ	odobritve
Delovna mesta v skladu s kadrovskim načrtom (za uradnike in/ali začasno osebje)																
XX 01 01 01 (sedež in predstavništva Komisije)	1	0,13	1	0,13	1	0,13	1	0,13	1	0,13	1	0,13	1	0,13	1	0,13
XX 01 01 02 (delegacije)																
Zunanji sodelavci																
XX 01 02 01 (splošna sredstva)																
XX 01 02 02 (delegacije)																
Druge proračunske vrstice (navedite)																
Seštevek – razdelek 5																
Odobritve zunaj razdelka 5																
Delovna mesta v skladu s kadrovskim načrtom (za uradnike in/ali začasni uslužbenci)																
XX 01 05 01 (posredne raziskave)																
10 01 05 01 (neposredne raziskave)																
Zunanji sodelavci																

XX 01 04 yy													
– na sedežu													
– na delegacijah													
XX 01 05 02 (posredne raziskave)													
10 01 05 02 (neposredne raziskave)													
Druge proračunske vrstice (navedite)													
Seštevek – zunaj razdelka 5													
SKUPAJ													

Potrebe po človeških in upravnih virih bodo krila sredstva, ki se pristojnemu GD lahko odobrijo v okviru postopka letne dodelitve virov glede na obstoječe proračunske omejitve.

Druge upravne odobritve XX je zadevno področje ali naslov v milijonih EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4	Leto n+5	Leto n+6	SKUPAJ
Razdelek 5								
<u>Na sedežu:</u>								
XX 01 02 11 01 – Stroški za službena potovanja in reprezentančni stroški								
XX 01 02 11 02 – Stroški za konference in sestanke								
XX 01 02 11 03 – Sestanki odborov								
XX 01 02 11 04 – Študije in posvetovanja								
XX 01 03 01 03 – Oprema in pohištvo								
XX 01 03 01 04 – Storitve in drugi odhodki za poslovanje								
Druge proračunske vrstice (po potrebi navedite)								
<u>Na delegacijah:</u>								
XX 01 02 12 01 – Stroški za službena potovanja in konference ter reprezentančni stroški								
XX 01 02 12 02 – Nadaljnje usposabljanje uslužbencev								
XX 01 03 02 01 – Nakup ali najem stavb in s tem povezani odhodki								
XX 01 03 02 02 – Oprema, pohištvo, dobave in storitve								
Seštevek – razdelek 5								
Odobritve zunaj razdelka 5								

XX 01 04 yy – Odhodki za tehnično in upravno pomoč (<u>brez</u> zunanjih sodelavcev) iz odobritev za poslovanje (nekdanje vrstice BA)								
– na sedežu								
– na delegacijah								
XX 01 05 03 – Drugi odhodki za upravljanje v posrednem raziskovanju								
10 01 05 03 – Drugi odhodki za upravljanje v neposrednem raziskovanju								
Druge proračunske vrstice (po potrebi navedite)								
Seštevek – zunaj razdelka 5								
SKUPAJ								

Potrebe po človeških in upravnih virih bodo krila sredstva, ki se pristojnemu GD lahko odobrijo v okviru postopka letne dodelitve virov glede na obstoječe proračunske omejitve.